

技能実習生の申告書

技能実習生の申报书

下記の事項を申告します。
申报以下事項。

記
确記

日本国における技能実習制度の趣旨が、開発途上地域等への技能等の移転による国際協力の推進であることを承知しています。

日本の技能実習制度的主旨是为发展中等地区提供技术培训来进行国际协作的事情。

私の本国である_____では修得等が困難である_____に係る技能等について修得等をし、技能実習の終了後に帰国した際には、_____することにより、本国への技能等の移転に努めたいと考えています。

我在本国_____难以学到的跟_____有关的技能等的,学习掌握之后,技能实习结束回国后,从事_____工作,努力把学到的技能在本国进行传播。

日本国で技能実習を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かに保証金を預ける契約を結んでいません。また、今後結ぶ予定もありません。

在日本进行技能实习中,我、我家人以及跟我有关的人没有跟任何人签订需要交押金的合同,今后也没有签订的打算。

日本国で技能実習を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かに金銭などの財産を管理されることとはなっていません。また、今後管理される予定もありません。

在日本进行技能实习中,我、我家人以及跟我有关的人没有委托任何人管理自己的钱物财产,今后也不会让任何人管理自己的钱物财产。

日本国で技能実習を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かと、所定の技能実習を計画どおり修了しなかったなど技能実習に係る契約の不履行があった場合に違約金を支払う契約を結んでいません。また、今後結ぶ予定もありません。

在日本进行技能实习,我及我的家人以及和我有关联的人没有跟任何人签订有关没有按计划完成技能实习就要赔偿违约金的合同,今后也不会和任何人签订这类合同。

上記の記載内容は、事実と相違ありません。

以上所记载内容,与实际情况一致。

年 月 日
年 月 日

技能実習生の署名

技能实习生签名